

378D0897

10. 11. 78

Επίσημη Έφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

Άριθ. Ν 316/21

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 30ης Οκτωβρίου 1978

περί της συνάψεως συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Τραπεζής Διεθνών Διακανονισμών περί ρευστοποιήσεως των πιστώσεων των Κρατών μελών στο πλαίσιο της μεσοπρόθεσμης χρηματοδοτικής συνδρομής

(78/897/ΕΟΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ  
ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τή συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τήν απόφαση 71/143/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 22ας Μαρτίου 1971 περί δημιουργίας μηχανισμού μεσοπρόθεσμης χρηματοδοτικής συνδρομής<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελικά από την απόφαση 78/49/ΕΟΚ<sup>(2)</sup>, και ιδίως τὰ άρθρα 1 και 4,

τή σύσταση της Έπιτροπής,

τή γνώμη της Νομισματικής Έπιτροπής της 28ης Φεβρουαρίου 1978,

Έκτιμώντας:

ὅτι ἡ ἀπόφαση 78/49/ΕΟΚ παρέχει τή δυνατότητα σέ ἕνα ἢ περισσότερα Κράτη μέλη τὰ ὁποῖα εἶναι πιστωτές στό πλαίσιο τῆς μεσοπρόθεσμης χρηματοδοτικῆς συνδρομῆς νά ρευστοποιοῦν τίς πιστώσεις τους σέ περίπτωση πού ἀντιμετωπίζουν δυσχέρειες ἢ σοβαρή ἀπειλή δυσχερειῶν στό ἰσοζύγιο πληρωμῶν· ὅτι ἡ ἀπόφαση αὐτή προβλέπει πῶς ἡ ἀνωτέρω ρευστοποίηση ἐπιτυγχάνεται κυρίως μέ ἀναχρηματοδότηση ἐκτός τοῦ συστήματος εἴτε μέ συντονισμένη δράση τῶν Κρατῶν μελῶν σέ ἄλλους διεθνεῖς ὀργανισμούς ἢ μέ σύναψη συμφωνίας μέ ἀνάλογους ὀργανισμούς·

ὅτι ἡ Τράπεζα Διεθνῶν Διακανονισμῶν ἀποτελεῖ ὀργανισμό πού εἶναι σέ θέση νά διενεργεῖ τέτοιες ἀναχρηματοδοτήσεις,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

*Άρθρο 1*

1. Ἡ συμφωνία ὑπό μορφή ανταλλαγῆς ἐπιστολῶν μεταξύ τῆς Ευρωπαϊκῆς Οικονομικῆς Κοινότητος καί τῆς Τραπεζῆς Διεθνῶν Διακανονισμῶν περί ρευστοποιήσεως τῶν πιστώσεων τῶν Κρατῶν μελῶν στό πλαίσιο τῆς μεσοπρόθεσμης χρηματοδοτικῆς συνδρομῆς ἐγκρίνεται ἀπό τήν Κοινότητα.

2. Τό κείμενο τῆς συμφωνίας ἐπισυνάπτεται ὡς παράρτημα τῆς ἀποφάσεως αὐτῆς.

*Άρθρο 2*

Ὁ πρόεδρος τοῦ Συμβουλίου ἐξουσιοδοτεῖται νά ὑποδείξει τό κατάλληλο πρόσωπο γιά τήν ὑπογραφή τῆς συμφωνίας αὐτῆς ἐξ ὀνόματος τῆς Κοινότητος.

Ἐγινε στό Λουξεμβούργο, στίς 30 Ὀκτωβρίου 1978.

*Γιά τό Συμβούλιο*

*Ὁ Πρόεδρος*

J. ERTL

(<sup>1</sup>) ΕΕ ἀριθ. Ν 73 τῆς 27. 3. 1971, σ. 15.

(<sup>2</sup>) ΕΕ ἀριθ. Ν 14 τῆς 18. 1. 1978, σ. 14.

## ΣΥΜΦΩΝΙΑ

υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Τραπεζής Διεθνών Διακανονισμών περί ρευστοποιήσεως των πιστώσεων των Κρατών μελών στο πλαίσιο της μεσοπρόθεσμης χρηματοδοτικής συνδρομής

*Α. Έπιστολή της Τραπεζής Διεθνών Διακανονισμών*

Κύριε Πρόεδρε,

Η Τράπεζα Διεθνών Διακανονισμών (ΤΔΔ) θά ήταν διατεθειμένη νά συνάψει πιστωτικές συμφωνίες stand-by με τίς Κεντρικές Τράπεζες των πιστωτριών χωρών στην περίπτωση που οι τράπεζες αυτές υποβάλλουν σχετική αίτηση.

Οι συμφωνίες αυτές θά μπορούσαν νά συνάπτονται μέχρι του συνολικού ύψους της συμμετοχής της πιστωτριάς χώρας στον μηχανισμό, εντός όλικου όριου 2 725 εκατομμυρίων λογιστικών μονάδων, που αντιστοιχούν στο ήμισυ του συνόλου των μελλοντικών ανωτάτων ορίων των υποχρεώσεων των χωρών μελών.

Οι όροι κάθε συμφωνίας stand-by θά διακανονισθούν μεταξύ της ΤΔΔ και της ενδιαφερόμενης Κεντρικής Τραπεζής. Πάντως, θά ήταν σκόπιμο νά καθορισθούν από τώρα όρισμένοι όροι που θά εφήρμοζε η ΤΔΔ.

Η αρχική υποχρέωση της ΤΔΔ στο πλαίσιο κάθε πιστώσεως stand-by θά ισχύει για δύο χρόνια με δυνατότητα ανανεώσεως της χρονικής διάρκειας για άλλες περιόδους, χωρίς νά μπορεί νά υπερβεί συνολικά τά πέντε χρόνια.

Με τό άνοιγμα των πιστώσεων και κατά τή στιγμή των πιθανών ανανεώσεων, η ΤΔΔ θά εισπράττει προμήθεια ανοίγματος πιστώσεων. Συμφωνείται έξ άλλου ότι οι πρώτες αναλήψεις δέν θά πραγματοποιούνται πριν περάσει ένας μήνας από τήν ήμερομηνία της συνάψεως της συμφωνίας stand-by, προκειμένου νά επιτραπεί στην ΤΔΔ νά προβεί στις αναγκαίες αναπροσαρμογές της ρευστότητός της. Οι αναλήψεις αυτές θά πραγματοποιούνται στά νομίσματα που θά διαθέτει η ΤΔΔ κατά τή σύναψη της συμφωνίας, πιθανότατα σέ δολάρια των Ήνωμένων Πολιτειών· οι αναλήψεις αυτές θά πραγματοποιούνται σέ χρονικά διαστήματα που θά καθορίζονται κατόπιν διαπραγματεύσεως σέ συνάρτηση με τά διαθέσιμα της Τραπεζής, πιθανότατα κατά περιόδους τριών ή έξι μηνών. Οι όροι άμοιβής θά αντιστοιχούν σέ εκείνους που θά εφαρμόζει τή στιγμή εκείνη η ΤΔΔ για συναλλαγές συναφθείσες με ανάλογους όρους, δηλαδή σέ έπιτόκια στενά συνδεδεμένα προς εκείνα που ισχύουν στην άγορά. Κανονικά τά έπιτόκια αυτά δέν πρέπει νά ξεπερνούν τά λεγόμενα έπιτόκια «Libor» παρά κατά ένα ελάχιστο περιθώριο. Στην περίπτωση πάντως που η ΤΔΔ θά έπρεπε ή ίδια νά προσφύγει στην άγορά για νά προμηθευθεί τά άπαραίτητα κεφάλαια, τό έπιβαλλόμενο έπιτόκιο θά μπορούσε νά φθάσει ένα άνώτατο όριο τό όποιο αντιστοιχεί στό «Libor» προσαυξημένο με τό κατάλληλο περιθώριο.

Θά σάς ήμουν υπόχρεος εάν θά θέλατε νά μου γνωρίσετε τή σύμφωνο γνώμη του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για τά άνωτέρω.

Δεχθείτε, Κύριε Πρόεδρε, τή διαβεβαίωση της βαθύτατης εκτιμήσεώς μου.

*Γιά τήν Τράπεζα*

*Διεθνών Διακανονισμών*

B. *Έπιστολή της Κοινότητας*

Κύριε Γενικό Διευθυντά,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω τη λήψη της σημερινής έπιστολής σας διατυπωμένης ως εξής:

«Η Τράπεζα Διεθνών Διακανονισμών (ΤΔΔ) θά ήταν διατεθειμένη να συνάψει πιστωτικές συμφωνίες stand-by με τις Κεντρικές Τράπεζες των πιστωτριών χωρών στην περίπτωση που οι τράπεζες αυτές υποβάλλουν σχετική αίτηση.

Οι συμφωνίες αυτές θά μπορούσαν να συνάπτονται μέχρι του συνολικού ύψους της συμμετοχής της πιστωτριάς χώρας στον μηχανισμό, εντός όλικου όριου 2 725 εκατομμυρίων λογιστικών μονάδων, που αντιστοιχούν στο ήμισυ του συνόλου των μελλοντικών ανωτάτων ορίων των υποχρεώσεων των χωρών μελών.

Οι όροι κάθε συμφωνίας stand-by θά διακανονισθούν μεταξύ της ΤΔΔ και της ενδιαφερομένης Κεντρικής Τραπέζης. Πάντως, θά ήταν σκόπιμο να καθορισθούν από τώρα ορισμένοι όροι που θά έφηρμοζε η ΤΔΔ.

Η άρχική υποχρέωση της ΤΔΔ στο πλαίσιο κάθε πιστώσεως stand-by θά ισχύει για δύο χρόνια με δυνατότητα ανανεώσεως της χρονικής διάρκειας για άλλες περιόδους, χωρίς να μπορεί να υπερβεί συνολικά τά πέντε χρόνια.

Μέ τό άνοιγμα των πιστώσεων και κατά τη στιγμή των πιθανών ανανεώσεων, η ΤΔΔ θά είσπράττει προμήθεια ανοίγματος πιστώσεων. Συμφωνείται έξ άλλου ότι οι πρώτες αναλήψεις δέν θά πραγματοποιούνται πριν περάσει ένα μήνας από την ήμερομηνία της συνάψεως της συμφωνίας stand-by, προκειμένου να έπιτραπεί στην ΤΔΔ να προβεί στις αναγκαίες αναπροσαρμογές της ρευστότητας της. Οι αναλήψεις αυτές θά πραγματοποιούνται στα νομίσματα που θά διαθέτει η ΤΔΔ κατά τη σύναψη της συμφωνίας, πιθανότατα σε δολάρια των Ηνωμένων Πολιτειών· οι αναλήψεις αυτές θά πραγματοποιούνται σε χρονικά διαστήματα που θά καθορίζονται κατόπιν διαπραγματεύσεως σε συνάρτηση με τά διαθέσιμα της Τραπέζης, πιθανότατα κατά περιόδους τριών ή έξι μηνών. Οι όροι άμοιβής θά αντιστοιχούν σε εκείνους που θά εφαρμόζει τη στιγμή εκείνη η ΤΔΔ για συναλλαγές συναφθείσες με άνάλογους όρους, δηλαδή σε έπιτόκια στενά συνδεδεμένα προς εκείνα που ισχύουν στην άγορά. Κανονικά τά έπιτόκια αυτά δέν πρέπει να ξεπερνούν τά λεγόμενα έπιτόκια «Libor» παρά κατά ένα έλάχιστο περιθώριο. Στην περίπτωση πάντως που η ΤΔΔ έπρεπε ή ίδια να προσφύγει στην άγορά για να προμηθευθεί τά άπαραίτητα κεφάλαια, τό έπιβαλλόμενο έπιτόκιο θά μπορούσε να φθάσει ένα άνώτατο όριο τό όποιο θά αντιστοιχεί στο «Libor» προσαυξημένο με τό κατάλληλο περιθώριο.

Θά σας ήμουν υπόχρεος εάν θά θέλατε να μου γνωρίσετε τη σύμφωνο γνώμη του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για τά άνωτέρω.»

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω τη σύμφωνο γνώμη του Συμβουλίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων για τό περιεχόμενο της έπιστολής αυτής.

Δεχθείτε, Κύριε Γενικό Διευθυντά, τη διαβεβαίωση της βαθύτατης εκτιμήσεώς μου.

*Έξ όνόματος του Συμβουλίου  
των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*